

***Godeco***

**Manual de Instrucciones**

---

---

# IMPORTANTE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza un dispositivo eléctrico, debe seguirse siempre precauciones de seguridad básica, incluyendo las siguientes:

Leer todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

## **PELIGRO** - Para reducir el riesgo de descarga eléctricas:

1. Un dispositivo eléctrico nunca debe dejarse desatendido cuando está conectado.
2. Desenchufar siempre la máquina de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarla y antes de su limpieza.
3. Desconectar siempre antes de sustituir una lamparita.  
Sustituir la bombilla con otra del mismo tipo de 15 voltios (tensión de 220-240V área).

## **ADVERTENCIA** - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descarga eléctricas o lesiones corporales:

1. No permitir que se utilice como un juguete. Prestar especial atención cuando se utilice por o cerca de niños.
2. Utilice esta máquina solamente para su uso previsto, según se describe en este manual. Usar solamente accesorios recomendados por el fabricante, indicados en este manual.
3. Nunca haga funcionar esta máquina si tiene un conector o cable deteriorado, si no está funcionando adecuadamente o si ha resultado deteriorada o expuesta a la acción del agua.
4. Nunca haga funcionar la máquina con ninguna apertura de aire bloqueada. Mantenga la apertura de ventilación de la máquina de coser y el dispositivo de control de pedal libre de acumulación de suciedad, polvo y ropa suelta.
5. Mantener los dedos alejados de todas las piezas móviles. Cuidar de mantener los dedos alejados de la aguja para evitar accidentes.
6. Utilice siempre la chapa aguja adecuada. Una placa incorrecta puede hacer que se rompa la aguja.
7. No utilizar agujas en mal estado.
8. No empujar ni tirar de la tela mientras se cose. Esto puede ocasionar que la aguja se rompa.

9. Desconectar la máquina de coser (posición "O") cuando se realice cualquier ajuste en la zona de la aguja, tal como enhebrado de la aguja, cambio de aguja, enhebrado de la bobina o cambio del pie prensatela u operaciones similares.
10. Desconecte siempre la máquina de coser de la toma de corriente cuando se retiren tapas, se engrase o cuando se haga cualquier otro ajuste por el usuario mencionado en el manual de instrucciones.
11. Nunca dejar caer ni insertar ningún objeto a través de ninguna abertura.
12. No utilizar la máquina en exteriores.
13. No hacer funcionar la máquina en presencia de aerosol (si se están utilizando productos pulverizados o donde se administre oxígeno).
14. Para desconectarla, girar todos los mandos a la posición OFF ("O") y luego retirar el enchufe del tomacorriente.
15. No desconectar tirando del cable. Para desconectar tome el conector y no el cable.
16. El nivel de intensidad sonora bajo condiciones normales de manejo es 75dB(A).
17. Apague la máquina y desconéctela si no funciona correctamente.
18. Nunca coloque nada encima del pedal.
19. Si el cable de alimentación fijado al pedal está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio técnico u otra persona debidamente calificada a fin de evitar riesgos.
20. Este aparato no está previsto para ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
21. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

## **CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES**

Esta máquina de coser está prevista para uso doméstico solamente.

## **Estimado Cliente:**

Le felicitamos muy cordialmente por su nueva máquina de coser.

Vd. acaba de comprar un producto de calidad que ha sido fabricado con el máximo cuidado. Su máquina de coser es fácil de usar pero naturalmente hay que seguir las reglas. Y estas las hemos especificado en este manual de instrucciones. Si Vd. presta atención entonces realizará sus trabajos perfectamente desde el comienzo.

Por supuesto que Vd. tendrá algunas preguntas que en este manual no hemos podido agotar del todo. En este caso el representante de nosotros estará siempre a su disposición, para cualquier pregunta que Vd. pueda tener.

Le deseamos buen divertimento con su hobby. De rienda suelta a su máquina de coser y a su fantasía.

## □ Índice

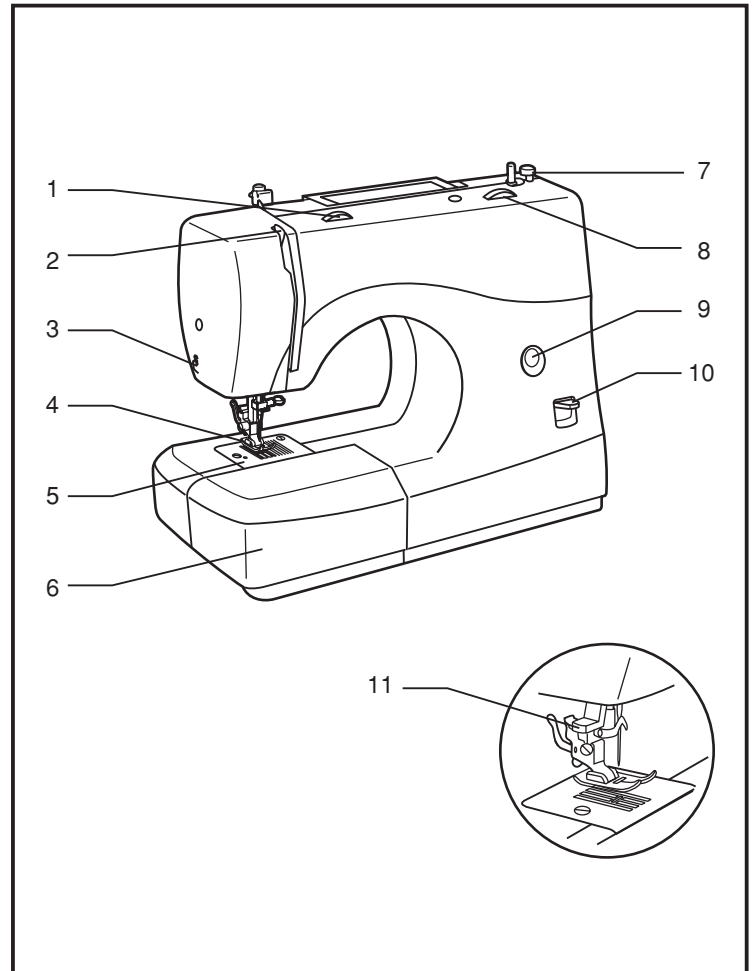
---

Detalles de la máquina . . . . .	2-3	Zigzag . . . . .	21
Accesorios . . . . .	4	Costura invisible/ punto de lencería . . . . .	22
Ajusta la snap-in mesa plana corrediza . . . . .	5	Coser botones . . . . .	23
Conecta la máquina al fuente eléctrico . . . . .	6	Costura de ojales . . . . .	24
Cambio de la lamparita . . . . .	7	Colocación de cremalleras . . . . .	25
Palanca alza-prensatelas con dos escalones/ Zurcida plancha . . . . .	8	Coser con el pie dobladillador . . . . .	26
Montaje del porta-pié . . . . .	9	Zig-zag cosido . . . . .	27
Devanado de la bobina . . . . .	10	Coser con el pie cordoncillo . . . . .	28
Colocación de la bobina . . . . .	11	Zurcido . . . . .	29
Colocación de la aguja (Sistema 130/705H) . . . . .	12	Puntos útiles . . . . .	30
Enhebrado del hilo superior . . . . .	13	Acolchar . . . . .	31
Enhebrador automático de la aguja (opcional) . . . . .	14	Fruncir . . . . .	32
Tensión del hilo . . . . .	15	Aplicación . . . . .	33
Elevación del hilo de la bobina . . . . .	16	Creación de monogramas y recamado con aro de bordar* . . . . .	34-35
Remate/ Cómo sacar la tela/ Cómo cortar el hilo . . . . .	17	Accesorios del pie avanzador . . . . .	36
Guía de selección de aguja/ tejido/ hilo . . . . .	18	Manutención de la máquina . . . . .	37
Cómo seleccionar su puntada? . . . . .	20	Eliminación de averías . . . . .	38

---

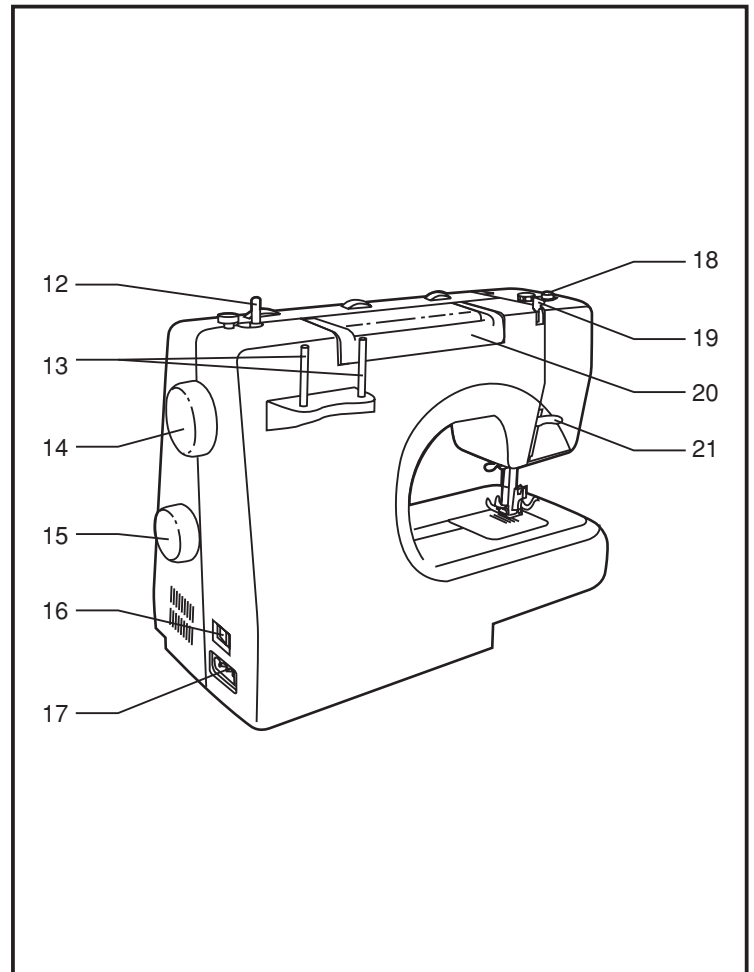
## □ Detalles de la máquina

1. Tensión del hilo
2. Tirahilos
3. Cortahilos
4. Pié prensatela
5. Chapa aguja
6. Mesa plana deslizante y caja de accesorios
7. Freno del devanador de canillas
8. Disco de la longitud de puntada
9. Pantalla del modelo
10. Control de retroceso
11. Enhebrador automático (opcional)



## □ Detalles de la máquina

- 12. Eje del devanador de canillas
- 13. Visor de puntadas
- 14. Volante
- 15. Botón selector de puntos
- 16. Interrupto de puntos
- 17. Enchufe de conexión a la red
- 18. Guía del hilo superior
- 19. Guía del devanador
- 20. Manija de transporte
- 21. Palanca alza-prensatelas



## □ Accesorios

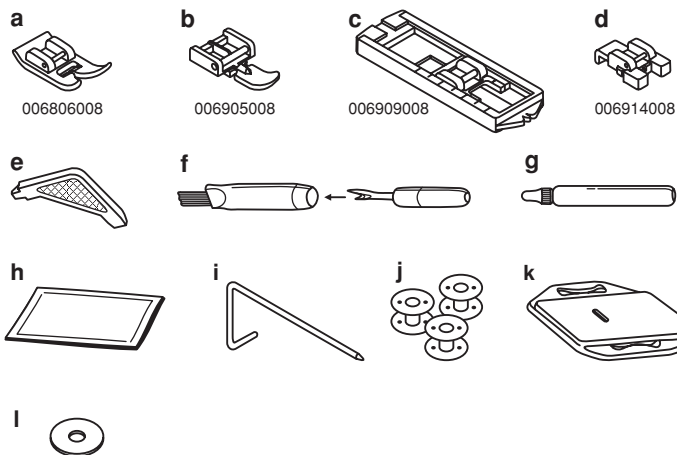
### Standard accessories

- a. Pié universal
- b. Pié para cremalleras
- c. Pié para ojales
- d. Pié para coser botones
- e. Destornillador grande
- f. Cepillo y abre ojales
- g. Aceitera
- h. Agujas
- i. Guía para coser bordes/ edredones
- j. Bobinas (3x)
- k. Zurcida plancha
- l. Sujetador de la bobina confieltro

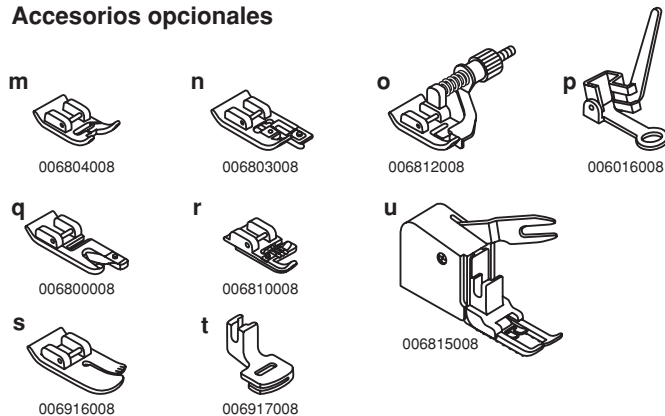
### Accesorios opcionales

- m. Pié para coser botones
- n. Pié overlock
- o. Pié para punto invisible
- p. Pié para zurcido
- q. Pié dobladillador
- r. Pié para hilo de cordón
- s. Pié para alcochar
- t. Pié para fruncidor
- u. Pié avanzador

### Standard accesorios

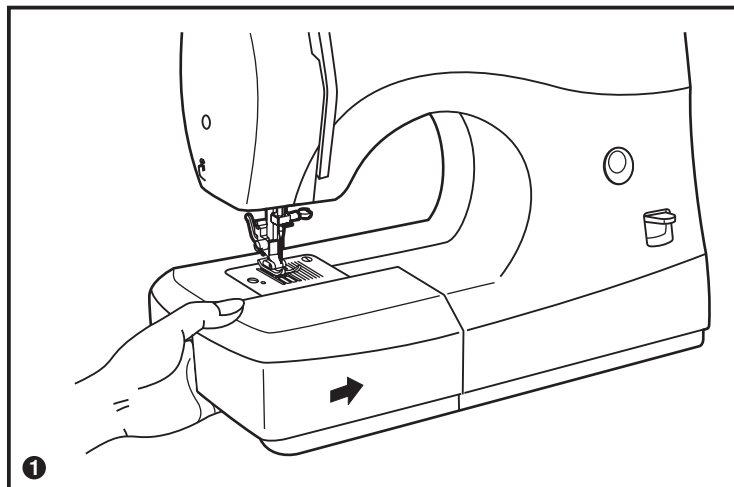


### Accesorios opcionales



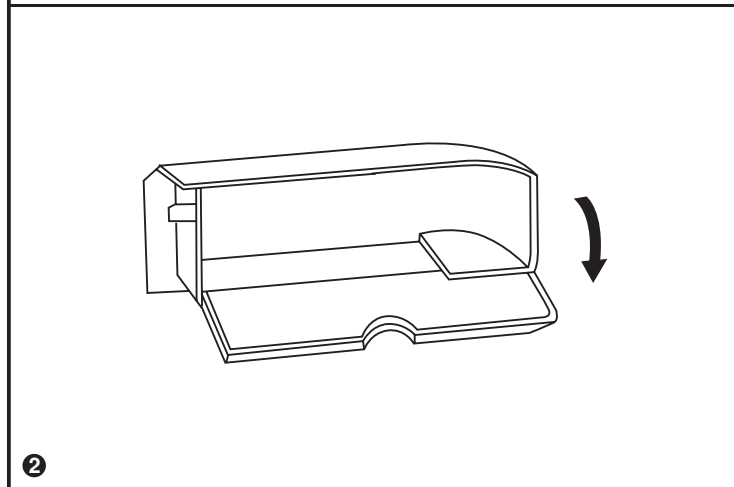
## □ Ajusta la snap-in mesa plana corrediza

Guarda la horizontalidad de la snap-in mesa plana corrediza y lo empuje a la dirección de saeta. (1)



El interior de la snap-in puede utilizar como una caja accesoria.

Para abrirla, elévela siguiendo la dirección de la flecha. (2)





## □ Conecta la máquina al fuente eléctrico

Conecte la máquina a un fuente eléctrico según la ilustración. (1)

Este dispositivo tiene un enchufe polarizado para lo que le instale el toma apropiado. (2)

### Atención:

Desenchufe la máquina del toma corriente cuando no la use.

Pedal de control

El pedal de control puede regular la velocidad de coser. (3)

### Atención:

Consulte a un electricista capacitado si tiene la duda cuando usted conecta la máquina al fuente eléctrico. Desenchufe la máquina del toma corriente cuando no la use.

El pedal debe ser usado con el dispositivo de enchufe KD-1902 (110-120V área)/ KD-2902 (220-240V área) manufacturado por ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China)

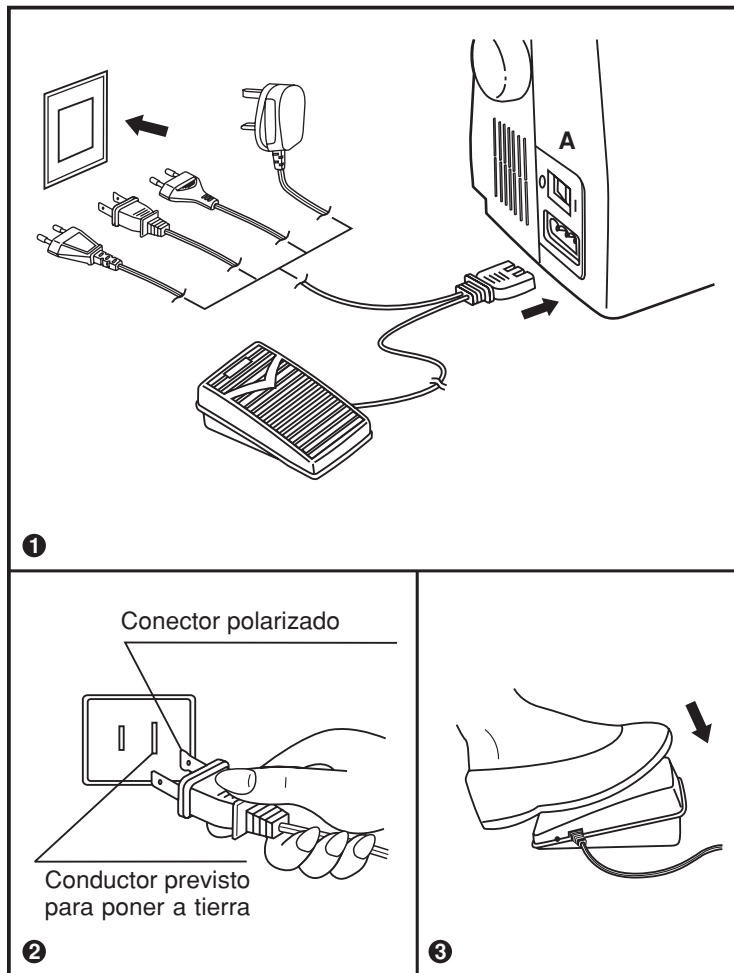
### Alumbrado del trabajo

Conectar el interruptor principal (A) para la eléctrico y la luz. ("I")

### NOTA IMPORTANTE

Esta máquina tiene un conector polarizado (una clavija es más ancha que la otra).

Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, este conector ha de insertarse en una toma de corriente polarizada solamente en una dirección. Si no se obtiene una salida adecuada, invertir la polaridad. (2)



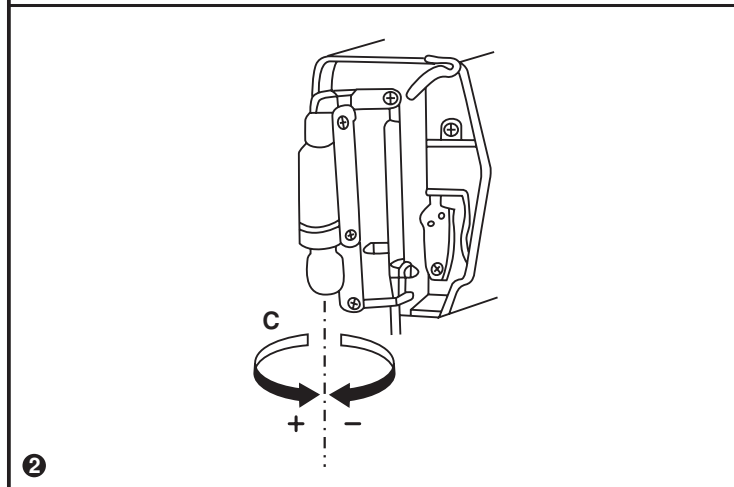
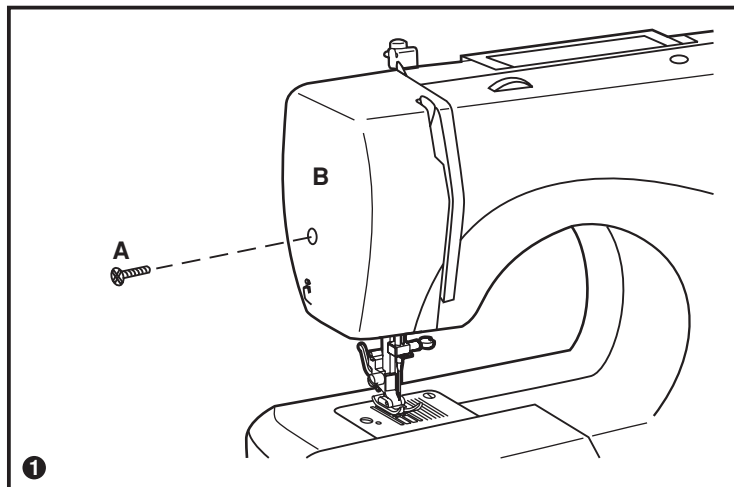
## □ Cambio de la lamparita

Desconecte la máquina de la alimentación principal retirando el enchufe de la toma de corriente.

Sustituir la lamparita con otra del mismo tipo de 15 vatios (tensión de 220-240V área).

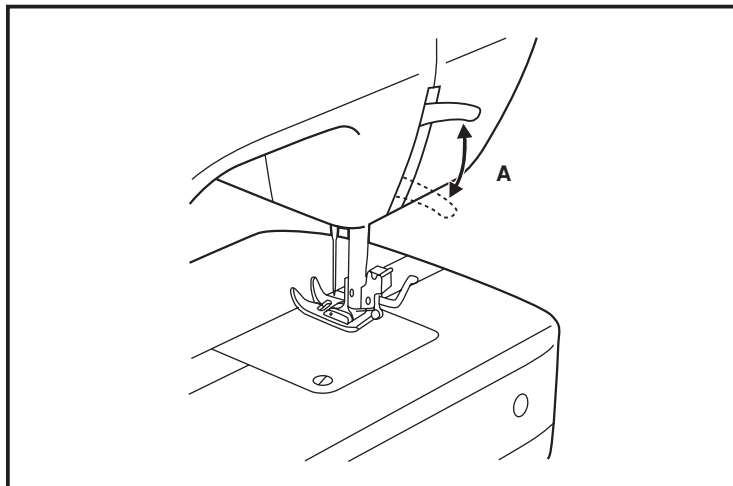
- Afloje el tornillo (A) según se ilustra. (1)
- Retire la placa frontal (B).
- Desenroscar la lamparita e instalar una nueva (C). (2)
- Volver a colocar la placa frontal y apretar el tornillo.

En caso de duda acuda a la proxima asistencia tecnica.



## □ Palanca alza-prensatejas con dos escalones

Para coser ropas extremadamente gruesas se puede ensanchar el pasaje de la ropa debajo del pié subiendo la palanca del alza-prensatejas de un escalón. (A)

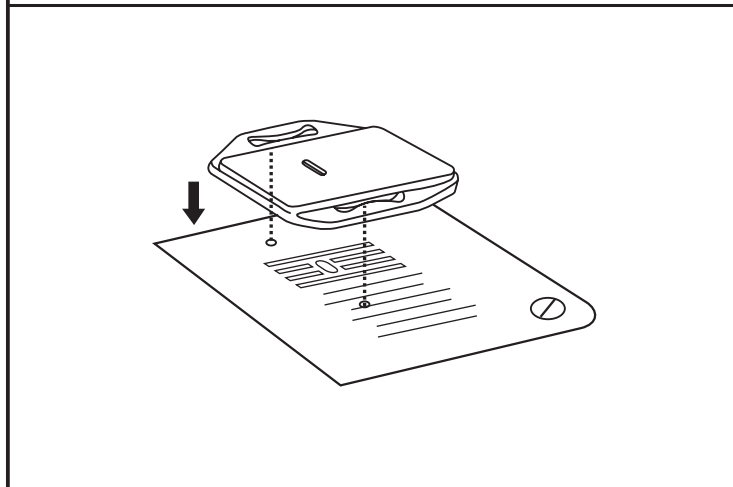


## □ Zurcida plancha

Si la ropa no tiene que ser guiada máquina, como por ejemplo para zurcir o para bordar a mano libre, etc. entonces hay que bajar la zurcida plancha.

Instalar la zurcida plancha según la ilustración.

Para los trabajos corrientes, quitar la zurcida plancha.



## □ Montaje del porta-pié

Levantar la barra presatelas (a) (1) e introducir el porta-pié (b) como en la ilustración.

### Montaje del pié

Bajar el porta-pié (b) hasta que la ranura (c) esté directamente sobre la espiga (d). (2)

Empujar ligeramente la palanca (e) hacia adelante. Bajar el porta-pié (b) y el pié (f) se quedará enganchado al porta-pié.

### Desmontaje del pié

Levantar el pié. (3)

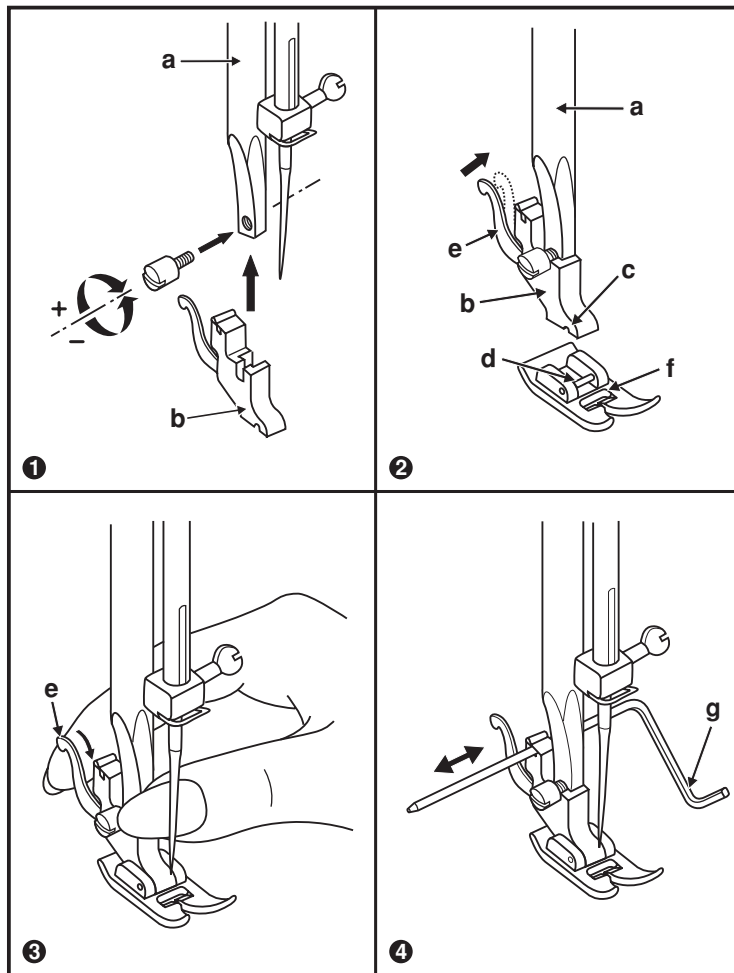
Apretar ligeramente la palanca (e) hacia adelante y entonces el pié quedará libre.

### Montaje de la guía para coser bordes/ edredones

Montar la guía para coser bordes/ edredones (g) con cuidado, como en la ilustración. Para dobladillos, pliegues, etc. (4)

#### Atención:

Cualquier manipulación debe efectuarse con el interruptor principal a ("O")!



## □ Devanado de la bobina

Poner la bobina vacía en el eje de la devanadora.

Tirar el hilo de la bobina y hacerlo pasar por las guías. (1)

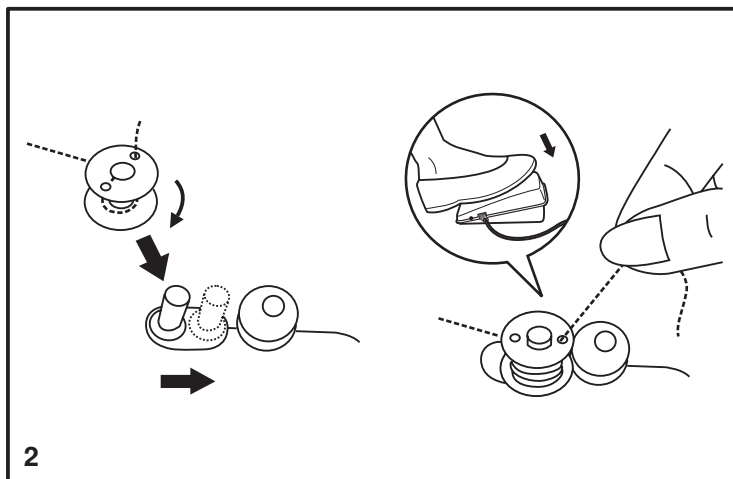
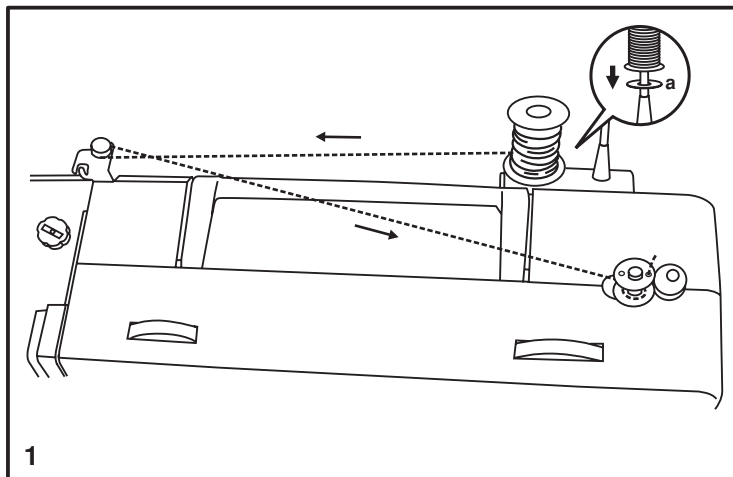
Enrollar el hilo a mano en la bobina en el sentido contrario a las agujas del reloj. Desplazar hacia la derecha la bobina.

Poner en marcha el motor accionando el pedal. Cuando la bobina esté llena el bobinado para automáticamente. Desplace la canilla hacia la izquierda y extráigala. (2)

### No olvide que :

Cuando el eje del devanador de la canilla está en la posición de "devanado", la máquina no coserá y el volante no girará. Para comenzar a coser, empuje el poste del devanador de la bobina a la izquierda (posición de cosido).

a. Sujetador de la bobina confieltro



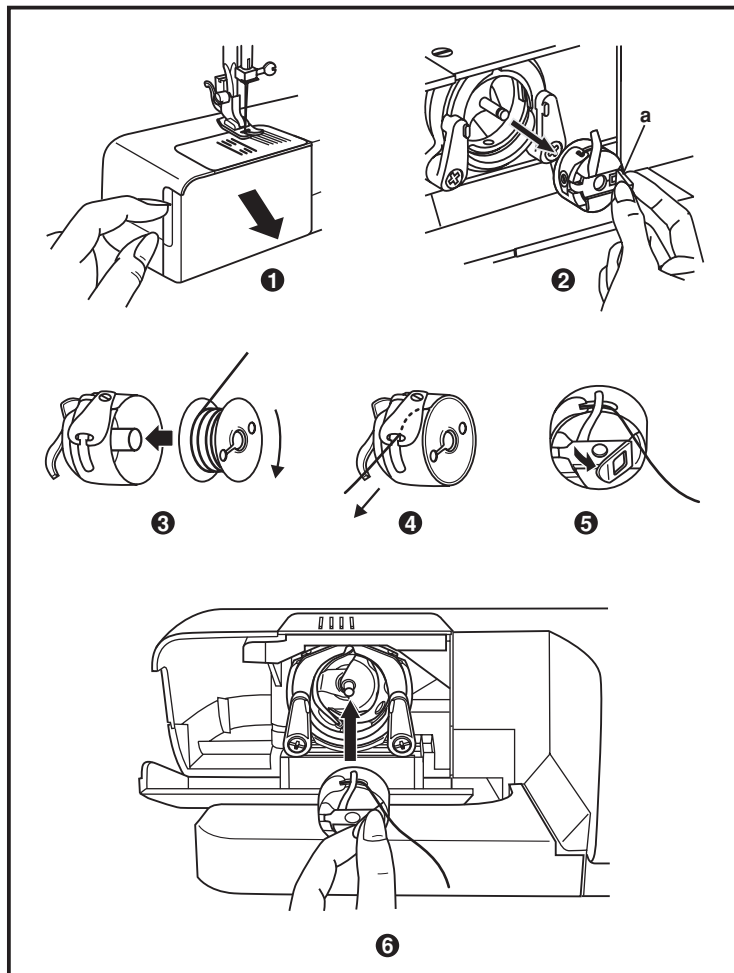
## □ Colocación de la bobina

La aguja tiene que estar siempre en la posición más alta al colocar y quitar la bobina.

- Abrir la tapa con bisagras. (1)
- Abrir tapa de la caja de bobina (a) y quitar la caja de bobina. (2)
- Sujetar la caja bobina con una mano. Colocar la bobina de manera que el hilo gire en el sentido de las agujas del reloj (flecha). (3)
- Pasar el hilo por la ranura y por debajo del muelle. (4)
- Introducir la caja bobina en el carril de la lanzadera sujetando el seguro con el pulgar y el índice. (5/6)

### Atención:

El interruptor principal tiene que estar apagado ("O").



## Colocación de la aguja (Sistema 130/705H)

Cambiar la aguja con frecuencia, sobre todo cuando aparezcan las primeras dificultades en el cosido.

Montar la aguja según la ilustración:

- A. Aflojar el tornillo del porta-agujas y después de haber colocado la aguja, apretarlo de nuevo. (1)
- B. El lado plano tiene que estar hacia atrás.
- C/D. Introducir la aguja hasta el tope.

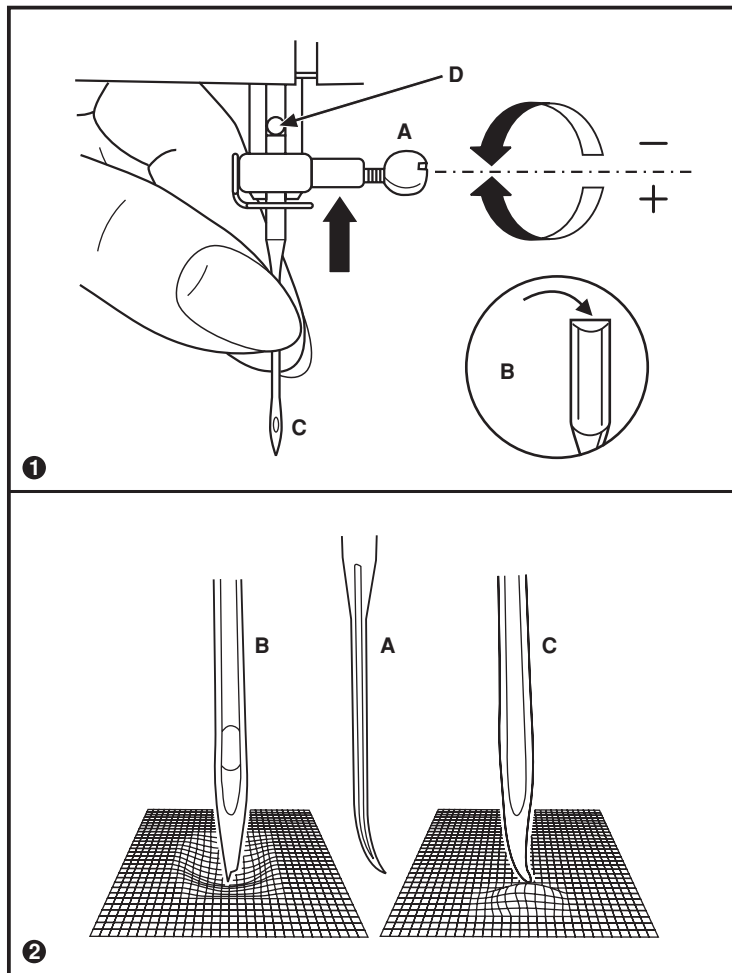
### Atención:

Ponga el interruptor principal en la posición ("O").

La aguja tiene que estar impecable. (2)

Problemas en el cosido se manifiestan si:

- A. La aguja está torcida
- B. La punta tiene garfios
- C. La aguja está despuntada



## □ Enhebrado del hilo superior

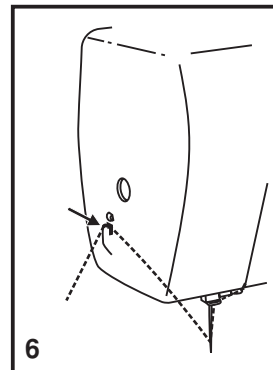
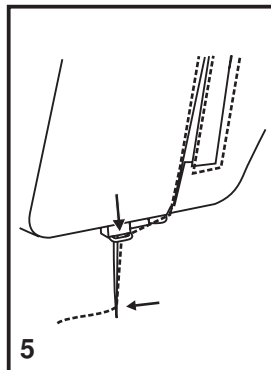
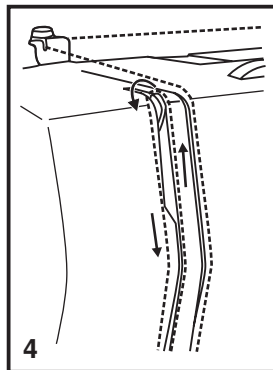
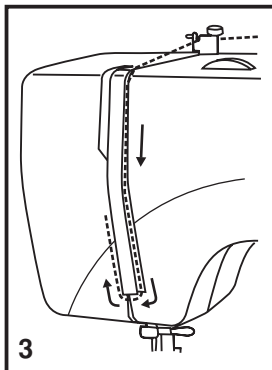
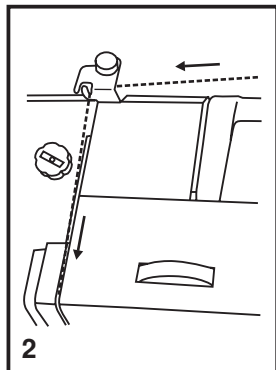
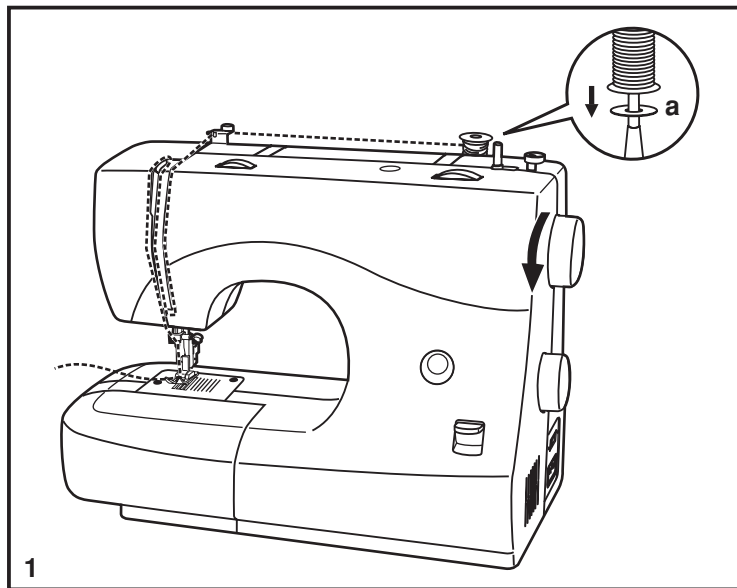
### Atención:

El interruptor principal debe estar en ("O"). Subir el pié prensatela.

Enhebre la aguja siguiendo es procedimiento: Guía hilo de la parte superior, regulador de tensión, resorte del tensor del hilo, palanca tira hilos, guía hilo del brazo, guía hilo de la barra aguja. (1-5).

Enhebre la aguja pasando el hilo de adelante hacia atrás por el ojo de la aguja dejando aproximadamente 10 cm de hilo (6).

a. Sujetador de la bobina confieltro



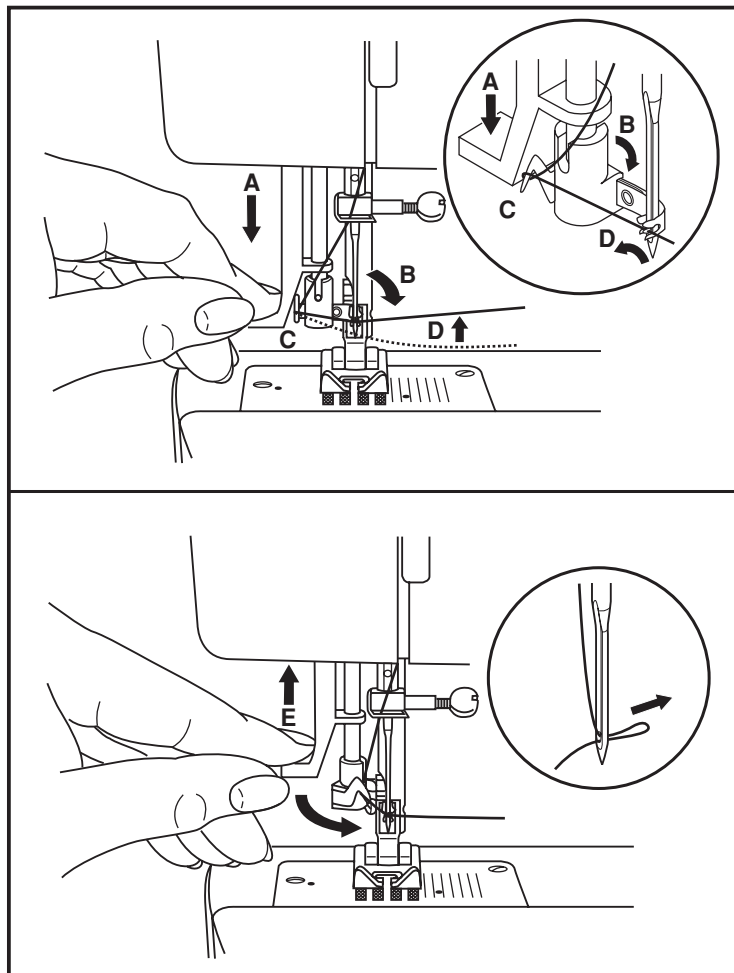


## □ Enhebrador automático de la aguja (opcional)

- Eleve la aguja a su posición más alta.
- Presione la palanca (A) hacia abajo lo más posible en su recorrido.
- El enhebrador oscila automáticamente a la posición de enhebrado. (B)
- Pase el hilo alrededor del guía-hilo. (C)
- Pasa el hilo enfrente de la aguja alrededor del garfio (D) desde la parte inferior a la superior.
- Libere la palanca. (E)
- Tire del hilo a través del ojo de la aguja.

### Atención:

Ponga el interruptor principal en la posición ("O").



## □ Tensión del hilo

### Tensión del hilo inferior

Para controlar la tensión del hilo inferior coger el caja bobina lleno por la punta del hilo y dejarlo colgado en el aire. Si la bobina no se desenrolla mientras el porta-canillas se oscila ligeramente, entonces la tensión es demasiado fuerte. Pero si en cambio se cae al suelo o se devana muy fácilmente, entonces la tensión es muy floja.

La tensión es correcta cuando el caja bobina baja unos 10 cm y después se para colgado al hilo. (1)

#### Atención:

Normalmente no es necesario cambiar la tensión del hilo inferior.

### Tensión del hilo superior

Regulación de base de la tensión del hilo: "4". (2)

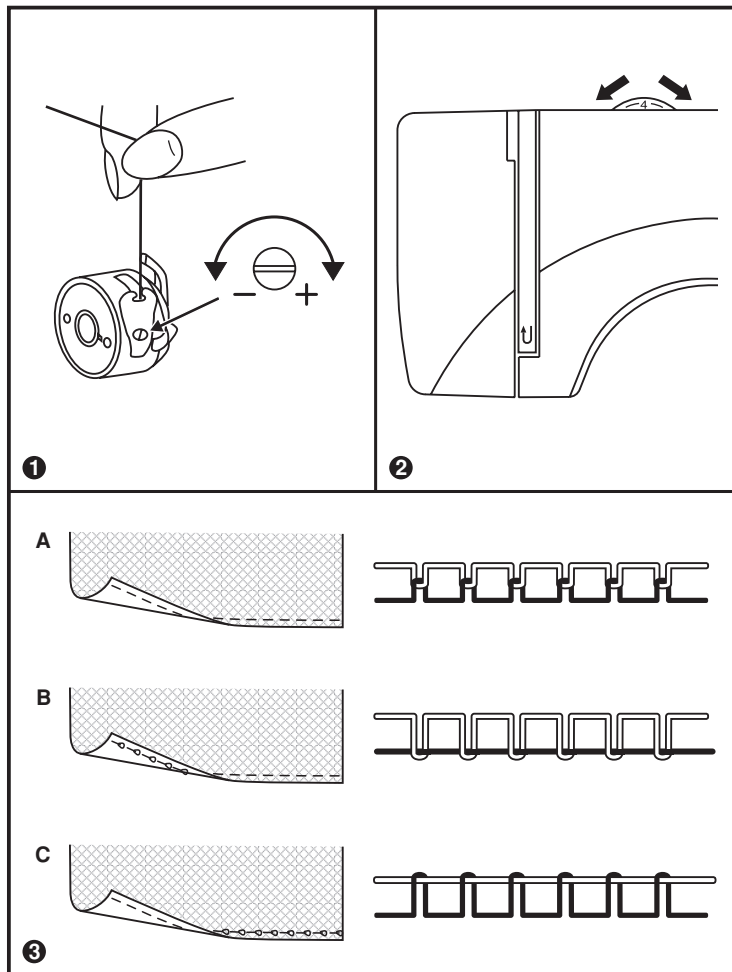
Para aumentar la tensión del hilo superior hay que girar el botón de regulación hacia un número más alto.

Para aflojar la tensión del hilo se gira dicho botón hacia un número más bajo.

A. Tensión del hilo normal.

B. Tensión del hilo superior muy floja.

C. Tensión del hilo superior demasiado fuerte.

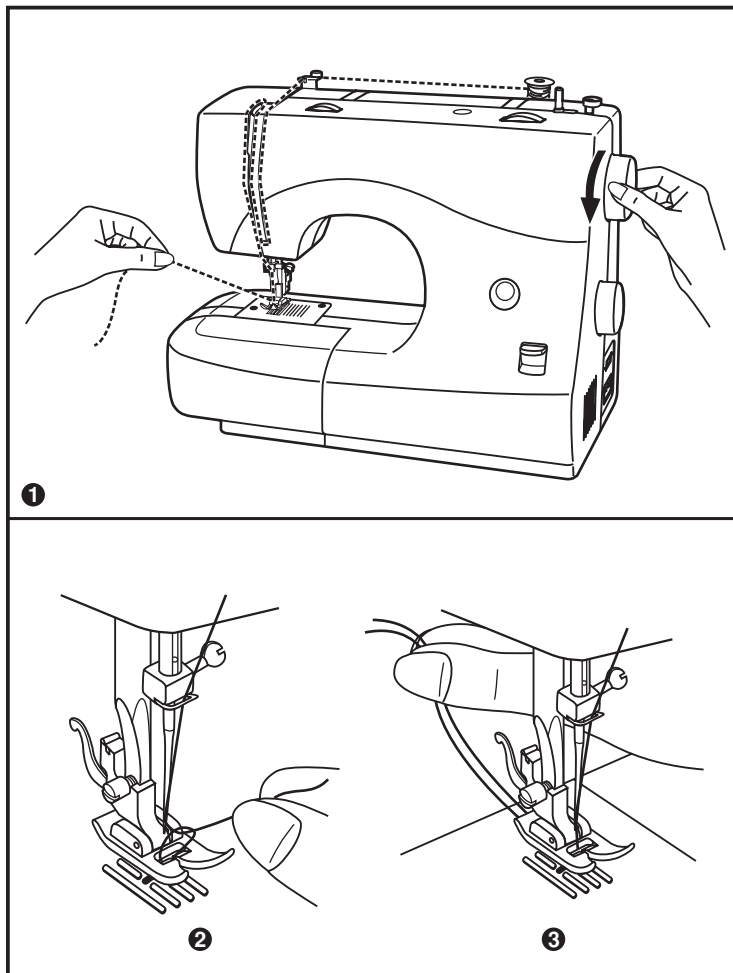


## □ Elevación del hilo de la bobina

Sujete el hilo superior con la mano izquierda. Gire el volante (1) hacia usted hasta que baje totalmente la aguja, siga girando hasta volver a subir la aguja.

### **Nota:**

Si es difícil subir el hilo de la bobina, Revisar y este segura que el hilo no este atrapado en la placa o en la cubierta removible.



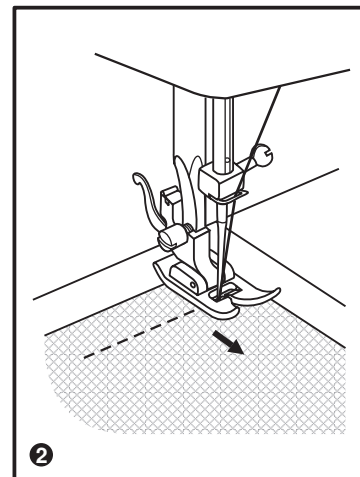
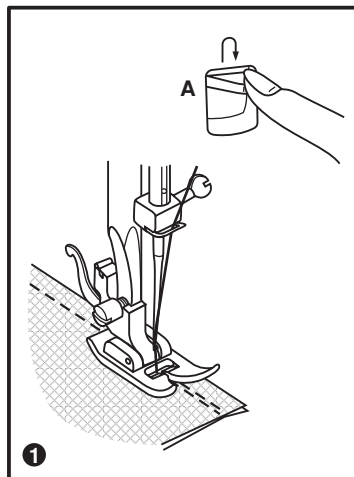
Tire suavemente del hilo superior para llevar el hilo de la bobina hacia arriba a través del orificio de la chapa aguja. (2)

Dejar ambos hilos en la parte posterior bajo el pié prensatela. (3)

## □ Remate

Para fijar el comienzo y el final de la costura, presione la palanca de retroceso.

Haga unas pocas puntadas hacia atrás. Suelte la palanca y la máquina coserá de nuevo hacia delante (A). (1)

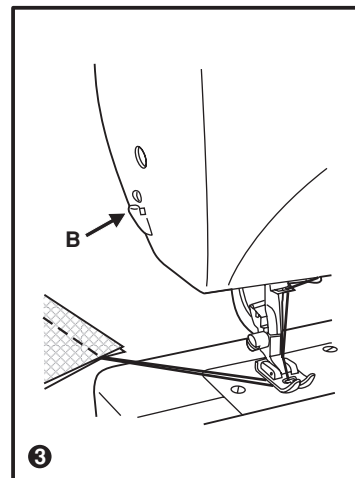


## □ Cómo sacar la tela

Gire el volante hacia usted para llevar la palanca tira-hilo a su posición más alta, eleve el pié prensatela y retire la tela hacia atrás. (2)

## □ Cómo cortar el hilo

Tire los hilos hacia atrás. Guíe los hilos hacia el lado de la chapa frontal y dentro del cortahilos (B). Tire de los hilos hacia abajo para su corte. (3)



**Guía de selección de aguja/ tejido/ hilo**

**GUÍA DE SELECCIÓN DE AGUJA/ TEJIDO/ HILO**

TAMAÑO DE AGUJA	TEJIDO	HILO
9-11(65-75)	Tejido de peso ligero-Algodón delgado, Voile, Sarga, Seda Muselina, Quiana, Traba, Tejedura de algodón, Tricot, Jersey, Crepes, Tejido poliestérico, Camisa & Tejido de blusa.	Hilo de derecho ligero en algodón, nilon o poliéstero.
12(80)	Tejido de peso medio-Algodón, Raso, Lona, Tejedura doble, Tejido de lana de peso ligero.	La mayor parte de hilo son medio tamaño y conviene a estos tejidos y tamaño de aguja. Si usa el hilo de poliéstero en materiales sintéticos, algodón y tejido natural, obtendrá la buena resulta. Siempre usa el mismo hilo en el hilo superior y bajo.
14(90)	Tejido de peso medio-Algodón de dril, Tejido de lana, Tejedura más pesada, Dril de algodón.	
16(100)	Tejido pesado-Lienzos, Tejido de lana, Dril de algodón, Material de tapiceria (ligero hasta medio).	
18(110)	Tejido de lana pesado, Tejido de abrigo, Tejido de tapiceria, unos cueros y vinilo.	Hilo de derecho pesado, hilo de alfombra (usa la prensatela pesada-grande número).

NOTA IMPORTANTE: Hay que adaptar el tamaño de la aguja al tamaño del hilo y al peso del la tela.

**NEEDLE, FABRIC SELECTION**

AGUJAS	EXPLICACIÓN	TIPO DE TEJIDO
HA x 1 15 x 1	Agujas normales. Extension de tamaño delgado a grande. 9(65) a 18(110)	Tejido natural-Lana, Algodón Seda, etc.
15 x 1/705H (SUK)	Semi-pelota punto aguja. 9(65) a 18(110)	Tejido natural y tejido sintético, Mixture poliésterica. Tejedura poliésterica, Triba, Tricot, Tejedura singular & doble.
15 x 1/705H (SUK)	Pleno pelota punto aguja. 9(65) to 18(110)	Tejedura de chaqueta de lana, Tela de traje de natación,
130 PCL	Aguja de cuero. 12(80) to 18(110)	Cuero, Vinilo, Tejido de tapiciera.

**Nota:**


- Agujas europeas tiene tamaños de 65,70,80 etc. Americano y de Japón tiene tamaños de 9,11,12 etc.
- Cambie la aguja con frecuencia (aproximadamente cada dos prendas) y / o a los primeros hilos rotos o faltas de puntadas.





Lined writing area consisting of 18 horizontal lines.



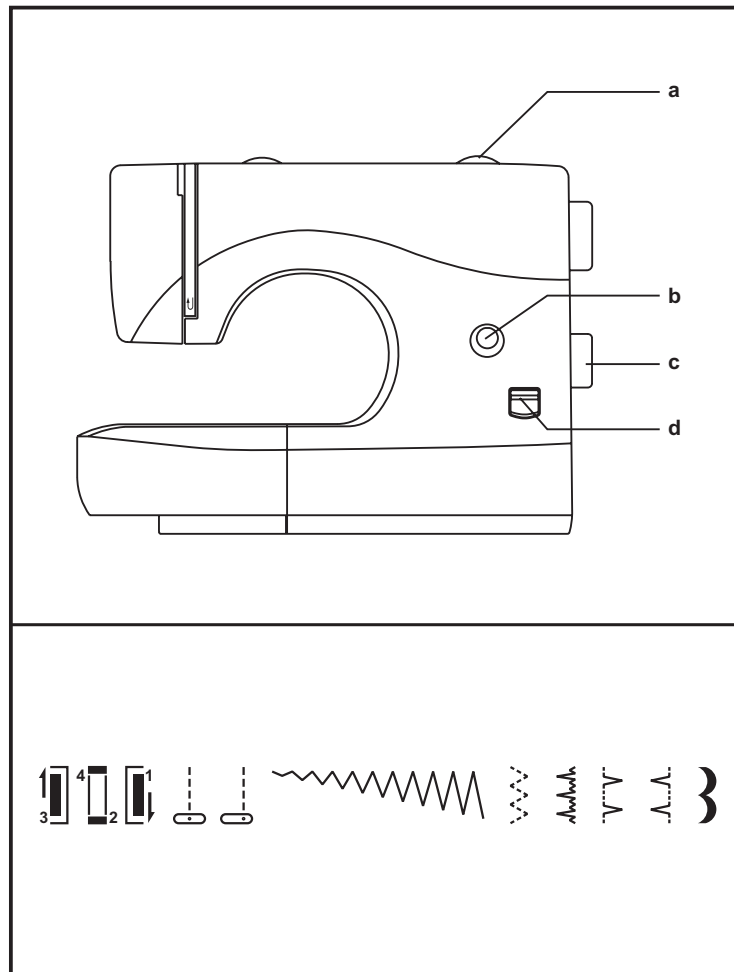
## □ Cómo seleccionar su puntada?

Para puntada recta de aguja central, seleccione la puntada "  " con el botón selector de puntos.

Ajuste el longitud de la puntada con el disco correspondiente.  
Puede elegir la posición izquierda de la aguja, seleccionando el dibujo "  ".

Para puntada de zigzag, seleccione el dibujo "  " con el botón selector de puntos. Ajuste el longitud de la puntada de acuerdo con la tela que va a utilizar.

Para obtener cualquiera de otras puntadas del panel ilustrativo en el, seleccione la puntada con el botón selector de puntos. Ajuste el longitud de la puntada con el selector correspondiente.



- a. Disco de la longitud de puntada
- b. Pantalla del modelo
- c. Botón selector de puntos
- d. Control de retroceso

## □ Zigzag

Gire el botón selector de puntos a "~~~~~".

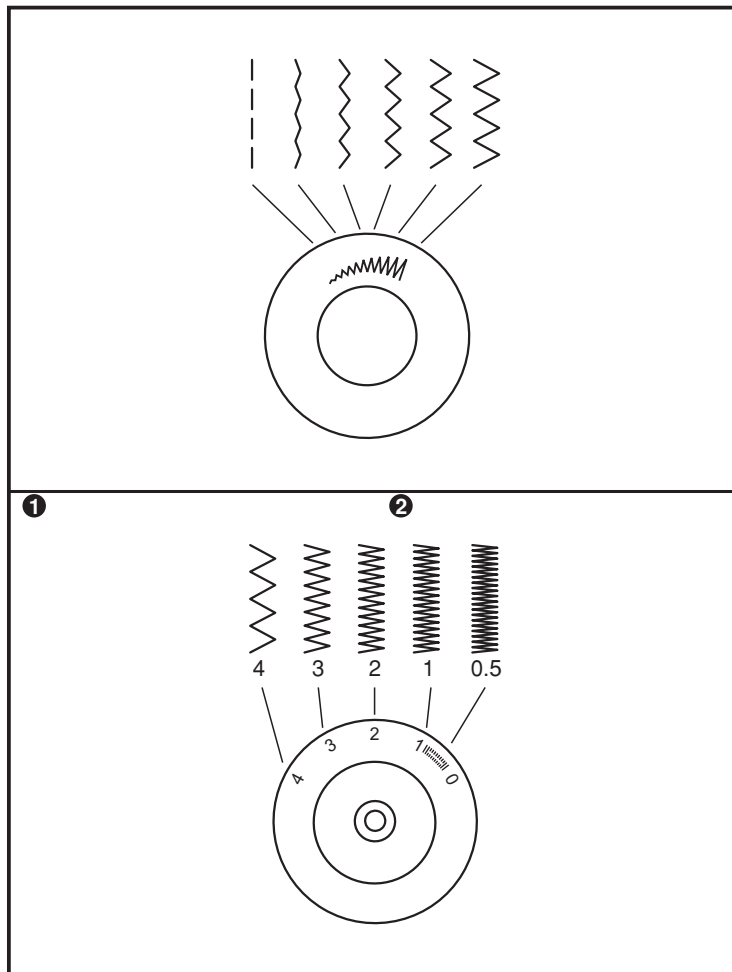
Turning the pattern selector dial will increase or decrease the zig zag width. (1)

### **Función del disco del largo de la puntada mientras se realiza el zig-zag (2)**

La densidad de las puntadas en zig-zag aumenta cuando el ajuste del dial de longitud de puntada se aproxima a "0".

Las puntadas en zig-zag mejor ejecutadas se suelen conseguir en "2.5" o menor.

Las puntadas en zig-zag cerradas (más próximas) se denominan puntada de raso.





## □ Costura invisible/ punto de lencería

\* El pié para punto invisible es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Para dobladillos, cortinas, pantalones, faldas, etc.

..w..w. Costura invisible para tejidos elásticos.

..Λ...Λ. Costura invisible/ punto de lencería para tejidos fuertes.

Regular la máquina según la ilustración.

### Atención:

Se necesita un poco de práctica para que la costura invisible salga bien. Lo mejor es hacer siempre antes una prueba.

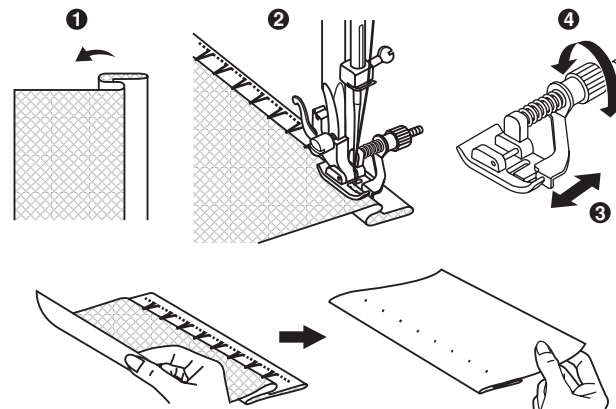
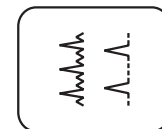
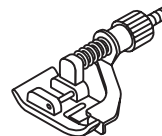
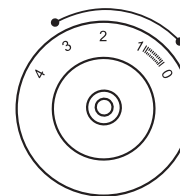
Doblar la tela como en la ilustración con el revés hacia arriba.

(1) Poner la tela doblada debajo del pié. Girar el volante a mano hacia adelante hasta que la aguja se encuentre en el extremo izquierdo. La aguja tiene que picar sólo un poco en el pliegue de la tela.

Si no es el caso, entonces hay que corregir la anchura de la tela. (2)

Poner la regla de borde (3) en el pliegue girando el botón. (4) coser lentamente y guiar la tela cuidadosamente para que la regla de borde no cambie su posición.

Disco de longitud de puntada



## □ Coser botones

Instalar la zurcida plancha. (1)

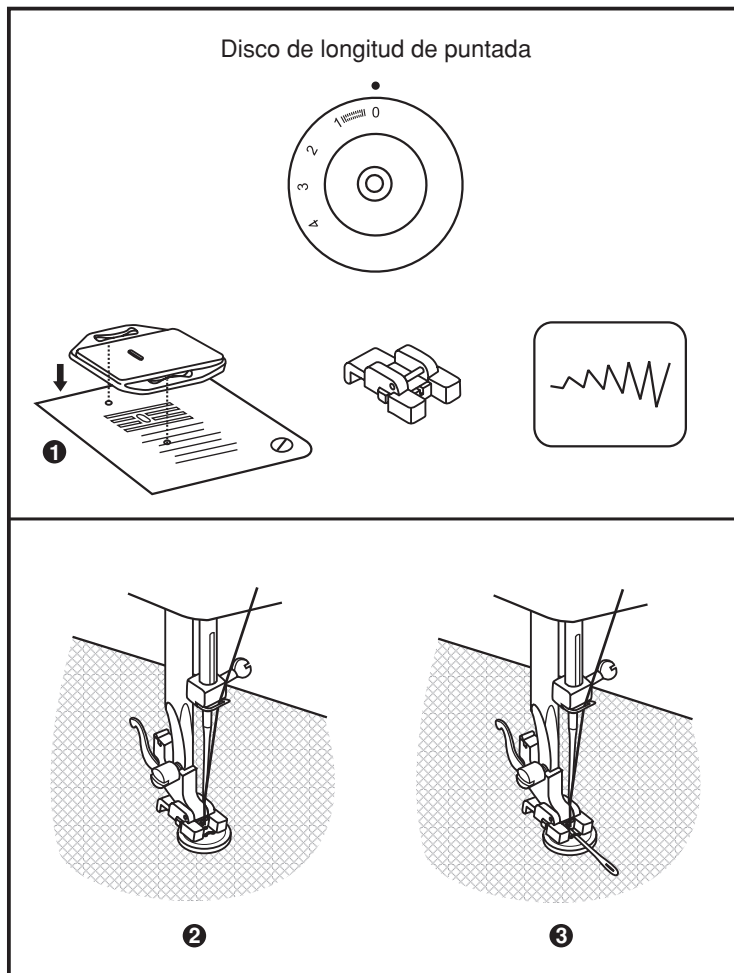
Cambie el prensatelas al especial para coser botones.

Coloque la tela bajo el prensatelas.

Coloque el selector de puntada en "0" y cosa algunas puntadas de seguridad. Seleccione una de las puntadas de Zigzag de acuerdo a la distancia entre los agujeros del botón. Gire el volante para revisar que la aguja entre correctamente en los agujeros del botón sin lastimar el botón. Cosa lentamente alrededor de 10 puntadas.

Seleccione de nuevo la puntada "0" y cosa unas cuantas puntadas de seguridad para terminar. (2)

Si se precisa coser un tallo de botón, utilizar una aguja de zurcir en la parte superior del botón y coser. (3) Para botones con cuatro agujeros, coser primero a través de los dos agujeros frontales (2), empujar la tela hacia delante y coser luego a través de los dos agujeros posteriores. (3)



## □ Costura de ojales

### Preparativos:

Retire el pié para ojales zigzag y monte el pié para ojales. Coloque la moleta de longitud de punto entre "0.5" y "1". La densidad de los puntos depende del grosor de la tela.

**Nota:** Siempre haga un ojal de prueba.

### Preparación de la tela:

Mida el diámetro del botón y añada 0.3 cm para las barras de refuerzo. Si el botón es muy grueso, añada más con respecto al diámetro medido. Marque la posición y la longitud del ojal en la tela. Coloque la tela de manera que la aguja se encuentre sobre la marca más alejada de usted.

Tire del pié para ojales hacia usted lo más lejos que pueda ir. Baje el pié.

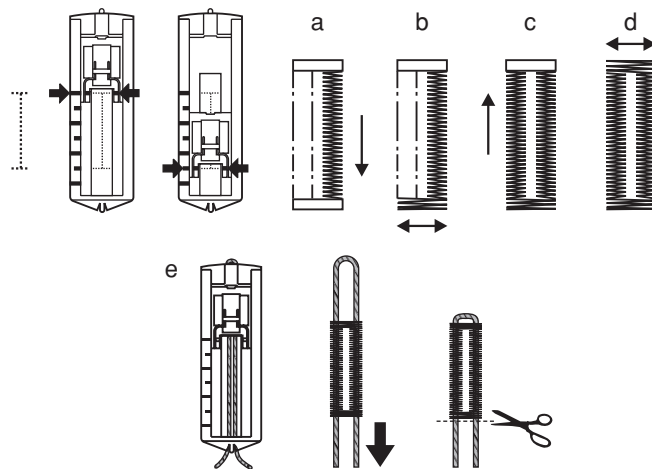
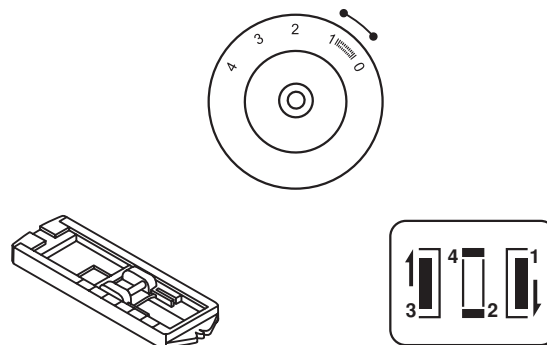
- Gire el dial de longitud de puntada hasta "1". Cosa a velocidad moderada hasta que llegue a la marca terminal.
- Gire el dial de longitud de puntada hasta "4" y cosa 5 a 6 puntos de refuerzo.
- Gire el dial de longitud de puntada hasta "1" y cosa la parte izquierda del ojal hasta la marca que se encuentra en el extremo más alejado de usted.
- Gire el dial de longitud de puntada hasta "4" y cosa algunos puntos de refuerzo.

Saque la tela de la parte debajo del pie. Tire del hilo superior a través del revés de la tela y anude los hilos superior e inferior. Corte el centro del ojal mediante la cuchilla de ojal, teniendo cuidado de no cortar los puntos de ninguno de los lados.

### Consejos:

- Reduzca ligeramente la tensión del hilo superior para obtener mejores resultados.
- Para las telas finas y extensibles, utilice un material de refuerzo.
- Para las telas extensibles y los géneros de punto, se aconseja utilizar un grifión. El punto zigzag debe pasar por encima del grifión (e).

Disco de longitud de puntada



## □ Colocación de cremalleras

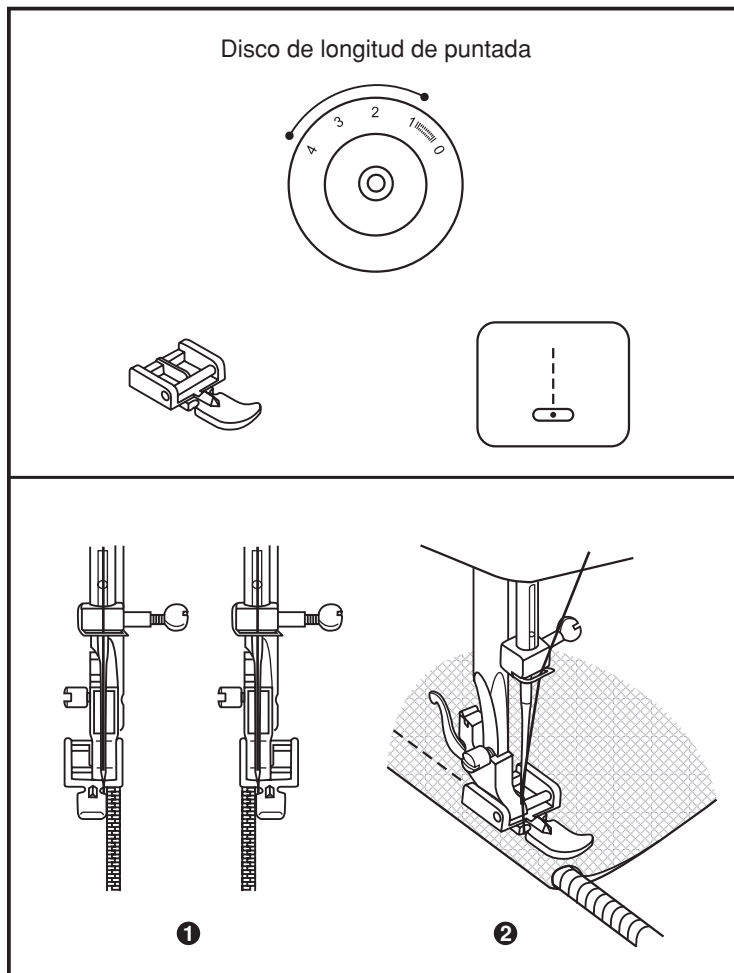
Regular la máquina según la ilustración.

Puesta el control de longitud del punto dentro "1" - "4" (de conformidad con el grueso de la tela).

El pié para cremalleras puede ser insertado a la derecha o a la izquierda, depende con qué lado del pié Ud. va a coser. (1)

Para coser el tirón de cremallera, bajar la aguja dentro la tela, levantar el pié prensatela y empujar el tirón de cremallera debajo del pié prensatela. Bajar el pié y continua el coser.

Es posible coser la longitud de la cuerda, dentro una banda diagonal desde una "vira". (2)



## □ Coser con el pie dobladillador

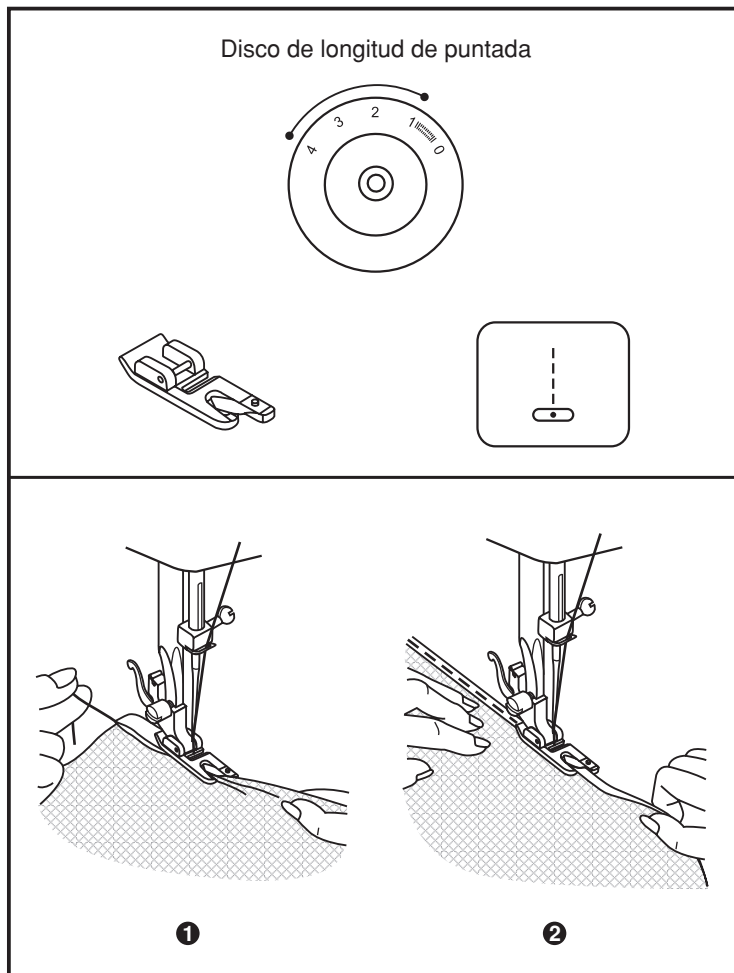
\* El pie dobladillador es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Para hacer dobladillos en tejidos finos y ligeros.

Regular la máquina según la ilustración.

Alisar el filo de la tela. En el inicio de la orilla, girar bajo del filo dos veces más o menos 3 mm (1/8") y coser 4-5 puntos de seguros. Tirar el hilo lentamente hacia atrás. Insertar la aguja dentro de la tela, levantar el pie prensatela guía el pliegue dentro el rollo sobre el pie. (1)

Lentamente tirar el filo de la tela hacia Ud. y bajar el pie prensatela. Comienza cosiendo, guiando la tela dentro el rollo mediante el mantenimiento recto y suavemente a la izquierda. (2)



## □ Zig-zag cosido

Para aplicar elásticos y puntillas, colocar remiendos, remendar rasgones, reforzar los bordes.

Regular la máquina según la ilustración.

Aplicar el remiendo. El largo de la puntada puede reducirse hasta que los puntos estén bien juntos. (1)

Cuando se remendan rasgones es aconsejable poner debajo del la labor un tejido (refuerzo). El espesor de los puntos se puede variar cambiando el largo de la puntada. Primero coser en el centro y después sobrepasar un poco los dos lados. Según el tejido y el daño coser de 3 a 5 filas. (2)

### Inserción de gomas elásticas

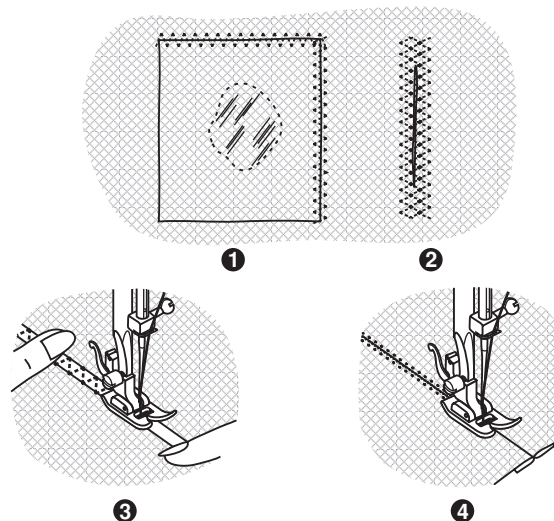
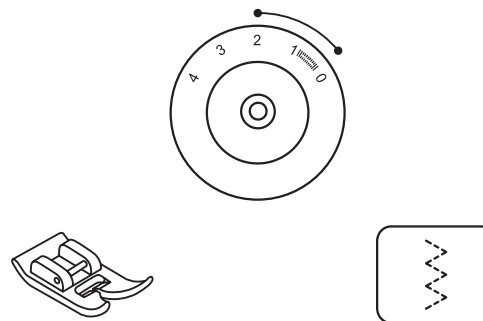
1. Ponga la goma sobre el tejido.
2. A medida que esté cosiendo, estire el elástico tanto delante como detrás del prensatelas tal y como se muestra en la fig. (3)

### Puntada de unión

La puntada elástica puede servir para unir dos trozos de tejido y resulta muy eficaz para la costura de prendas de punto. Si se usa un hilo de nylon, la puntada resultará invisible.

1. Junte las orillas de ambos trozos de tejido y céntrelas debajo del prensatelas.
2. Cósalas juntas con la puntada elástica, teniendo sumo cuidado en mantener las dos orillas de los tejidos muy juntas, tal como se muestra en la fig. (4)

Disco de longitud de puntada



## □ Coser con el pié cordoncillo

\* El pié para hilo de cordon es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

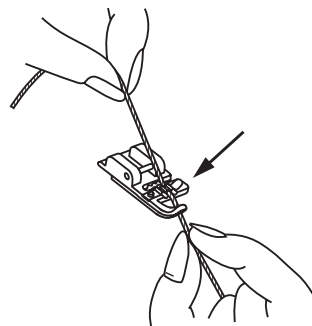
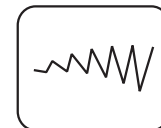
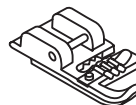
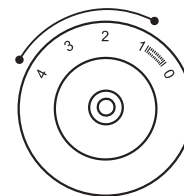
Decoraciones, cojines, manteles, etc.

Regular la máquina según la ilustración.

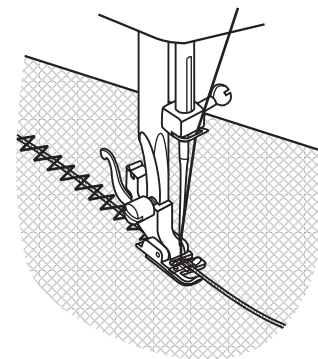
Se pueden utilizar diversos puntos para sobrecoser el cordoncillo, como por ejemplo el zig-zag, zig-zag triple, puntos decorativos, etc.

Meter los hilos en el muelle de guía y hacerlos pasar por debajo del pié hacia atrás. Los hilos tienen que estar dentro de las ranuras y prestar atención al grosor del cordoncillo. Se pueden coser uno, dos o tres hilos. El ancho de la puntada varía según el número de los hilos y del punto escogido. (1/2)

Disco de longitud de puntada



1



2

## □ Zurcido

\* El pié para zurcido es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Regular la máquina según la ilustración.

Instalar la zurcida plancha. (1)

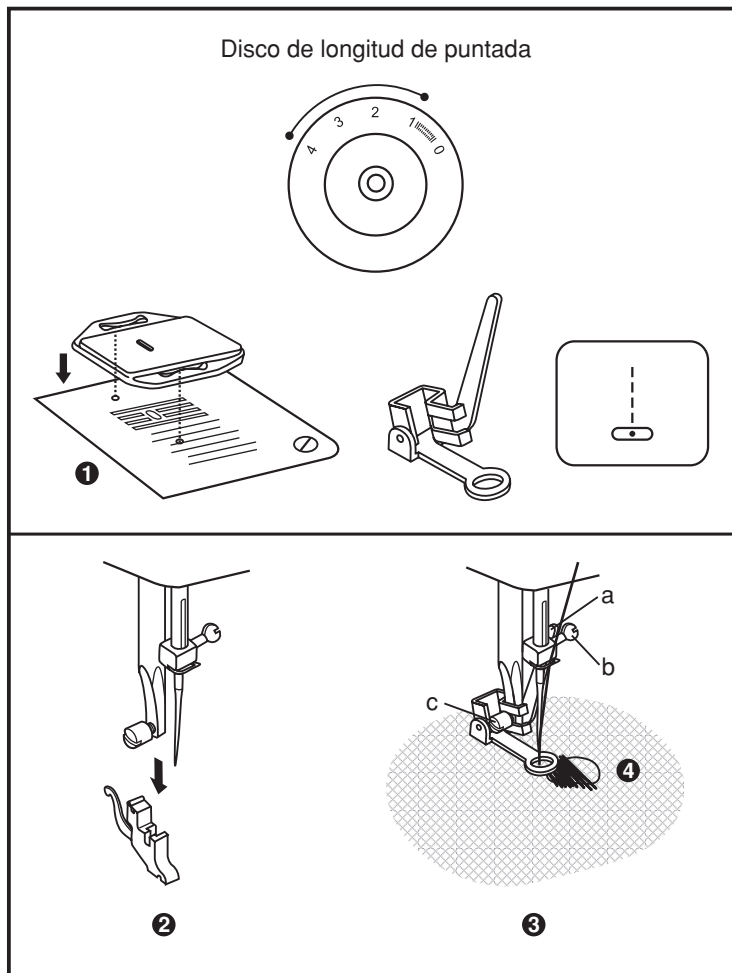
Quitar el porta-pié. (2)

Fijar el pié para zurcido en la barra prensatelas. La Palanca (a) tiene que estar detrás, sobre el tornillo del porta-agujas (b). Apretar enérgicamente con el índice contra la parte posterior del pié para zurcido y atornillar el tornillo (c). (3)

Primero coser alrededor del agujero (para asegurar los puntos). (4)

Primera serie: trabajar siempre de izquierda a derecha. Girar el trabajo de 1/4 y recubrir.

Para obtener un mejor resultado recomendamos un bastitdor.





## □ Puntos útiles

Regular la máquina según la ilustración.

### **Punto de dobladillo de concha (1)**

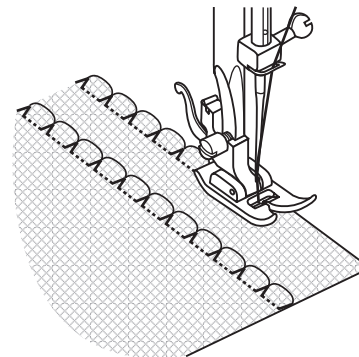
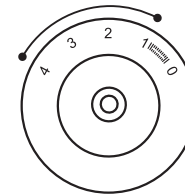
Para orillas decorativas.

### **Punto turco (2)**

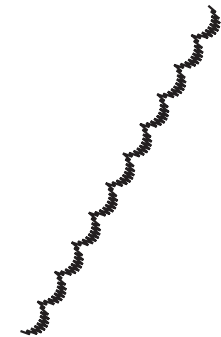
Para un sobreorillado delicado a lo largo de la orilla de la tela.

Adecuado para arillas en tejidos transparentes, finos y elásticos. El punto más ancho tiene que apenas sobrepasar el borde del tejido para crear el efecto de concha.

Disco de longitud de puntada



1



2

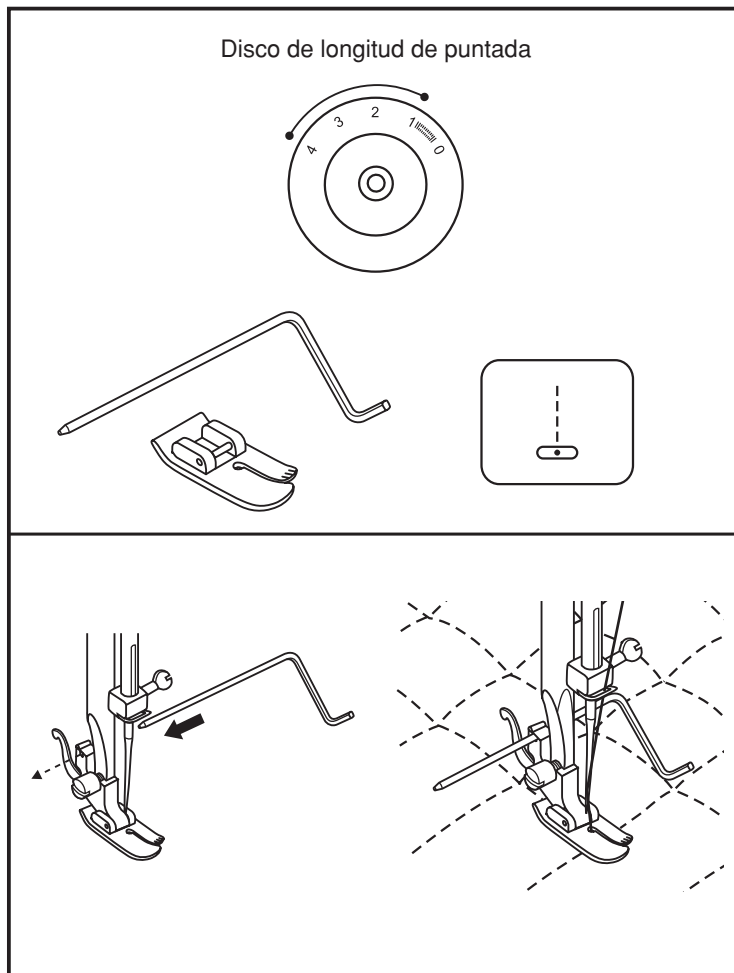
## □ Acolchar

\*El pié para acolchar es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Regular la máquina según la ilustración.

Inserta la guía de acolchar en la asa del pié prensatela y ponga el espacio que Ud. quiera.

Mueva la tela y cosa las hileras sucesivas con la guía siguiendo la costura anterior.



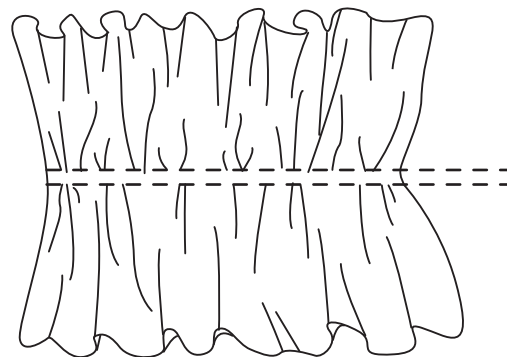
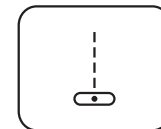
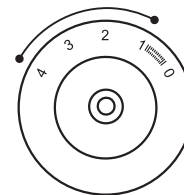
## □ Fruncir

\* El plé para fruncidor es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Regular la máquina según la ilustración.

1. Sujete el pié de fruncir.
2. Cosa una hilera solo o hileras múltiples de puntos rectos.
3. Si se requiere reunir más, soltar el hilo superior (más o menos 2) entonces el hilo bajo cae sobre el revés de la tela.
4. Tire el hilo bajo para reunir más Tira.

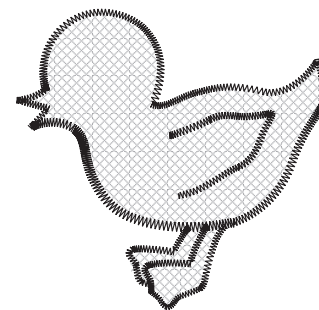
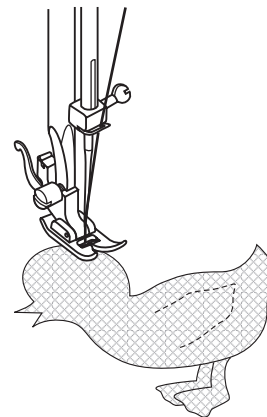
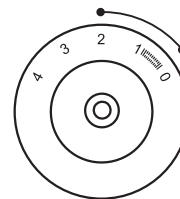
Disco de longitud de puntada



## □ Aplicación

- Estrechar la amplitud de puntada de zig zag.
- Corte el diseño del encaje y hilvarlo a la tela.
- Cose lentamente alrededor del filo del diseño.
- Corte material excesos fuera de puntos. No se cortar puntos.
- Remueve el hilo hilvás.
- Estira la tapa y el fondo del hilo bajo el encaje para evitar desenmarañar.

Disco de longitud de puntada

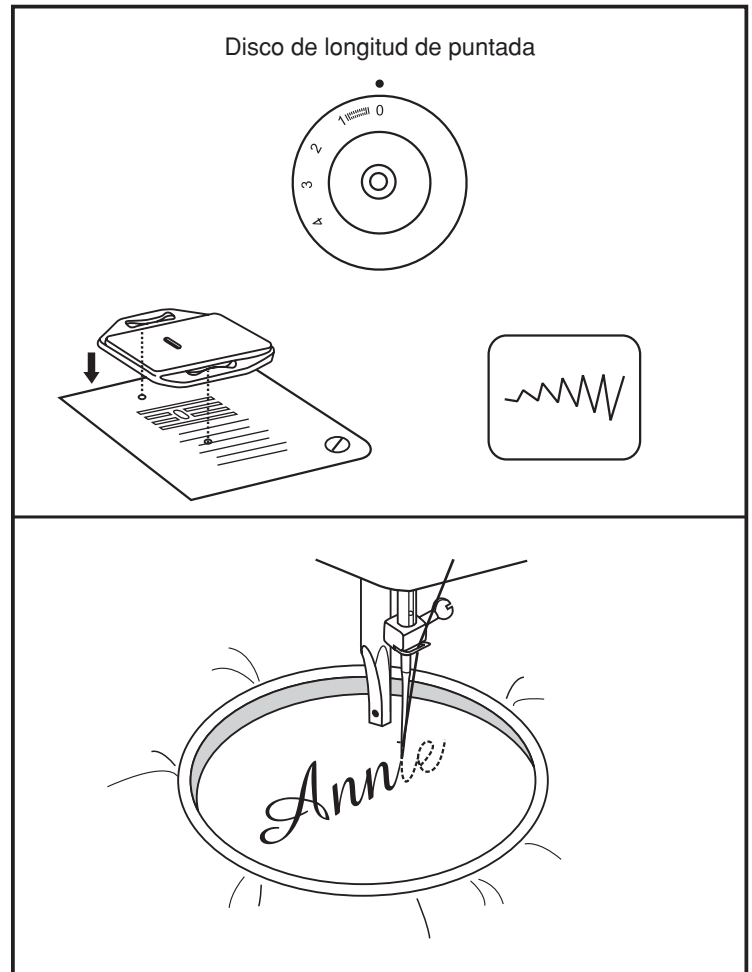


## □ Creación de monogramas y recamado con aro de bordar\*

- Regular la máquina según la ilustración.
- Remueve el pié prensatela y la asa del pié prensatela.
- Instalar la zurcida plancha.
- Baje la palanca del prensatelas antes de comenzar a coser.
- Gire el ancho de acuerdo con el tamaño de las letras del monograma o dibujo.

### Preparación para la creación del monograma y recamado\*

- Traza las letras o el dibujo deseado en el lado derecho de la tela.
  - Extiende la tela dentro el aro de bordar con la mayor firmeza posible.
  - Coloque la tela bajo la aguja. Cerciérese de que la barra del prensatelas está en la posición más baja.
  - Gire el volante hacia usted para elevar el hilo inferior a través de la tela. Proceda a coser unas pocas puntadas en el punto inicial.
  - Sujete el aro con los dedos pulgar e índice de ambas manos.
- \* Coordine la velocidad de cosido y el movimiento del aro.



## □ Creación de monogramas y recamado con aro de bordar\*

### Monogramas

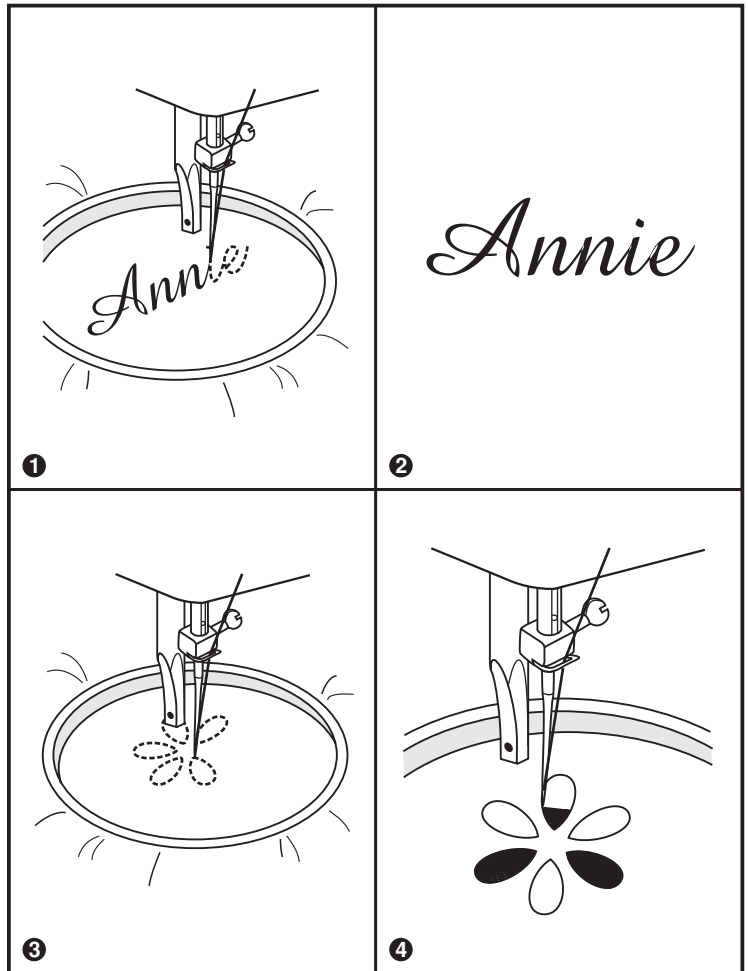
1. Cosa moviendo el bastidor lentamente por las letras, a una velocidad constante.
2. Termine con unas puntadas rectas de seguridad al final de la última letra.

### Como bordar

1. Remarque el contorno del diseño, moviendo el bastidor de acuerdo con el dibujo.
2. Rellene el dibujo de puntadas adelantando alternativamente del contorno hacia el interior y del interior hacia el exterior hasta que el dibujo quede completamente cubierto de puntadas, teniendo siempre cuidado en mantener las puntadas muy juntas.

\* Se pueden realizar puntadas largas al mover el bastidor rápidamente y puntadas cortas al moverlo lentamente.

3. Termine con unas puntadas rectas de seguridad al final del dibujo.



## □ Accesorios del pié avanzado

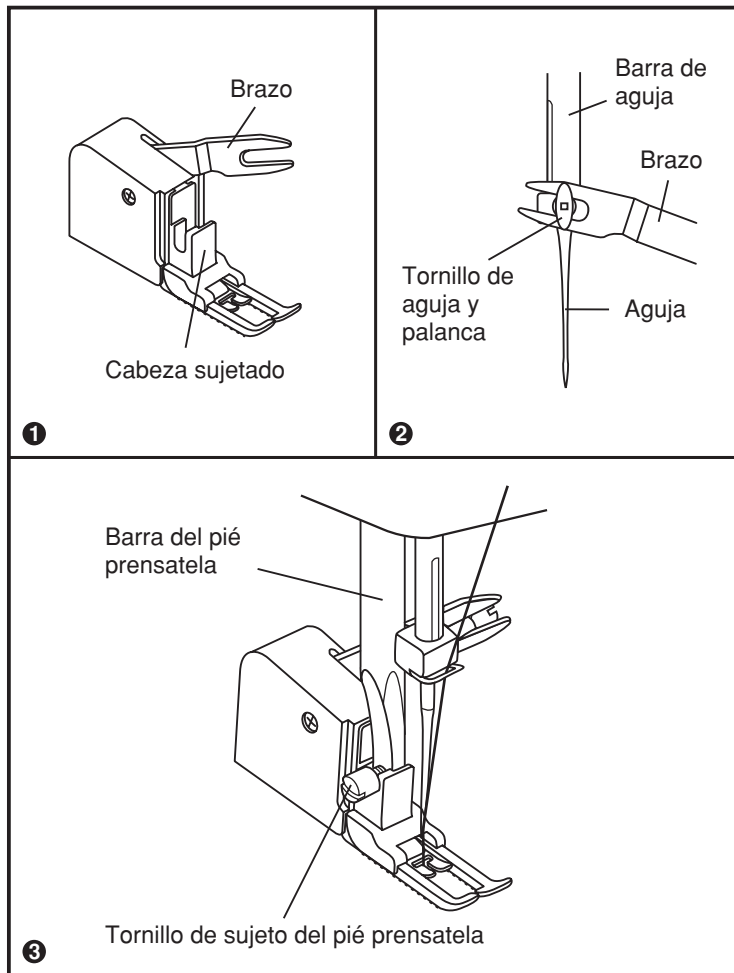
\* Este pié avanzado es un accesorio opcional no suministrado con su máquina.

Siempre tratar de coser primero sin usar los accesorios del pié avanzado sino solamente cuando fuera necesario.

Es fácil para guiar la tela y Ud. Puede tener mejor visión de costura cosiendo con el pié universal de su máquina. Su máquina de coser ofrecer excelente calidad de punto del rango ancho de telas desde la gasa delicada a capa múltiple de tela.

Los accesorios del "pié avanzado" igualar el alimento a superior e inferior de capas de tela y mejorar el emparejado de telas, bandas y modelos. Este pié ayuda a prevenir alimento desigual de telas difíciles.

1. Levante la barra del pié prensatela.
2. remueva el "asa del pié" mediante abre el mostrador dextrorso la barra prensatela sujetando el tornillo. (3)
3. Sujeta el "pié avanzado" a la máquina con los siguientes medios:
  - i) El brazo debe adaptarse sobre al tornillo de aguja y la abrazadera. (2)
  - ii) Deslice el plástico sujetando la cabeza desde su izquierda a la derecha entonces está adaptado en la "barra del pié prensatela".
  - iii) Baje la "barra del pié prensatela".
  - iv) Cambia y estirar dextrorsamente el "tornillo sujeto de la barra prensatela".
4. Asegurarse ambos "tornillos de aguja" y el tornillo sujeto de la barra prensatela están firmemente sujetado.
5. Dibuja el hilo de bobina arriba y colocar ambas bobina hilo y el hilo de aguja atrás del sujeto de pié avanzado.



## Manutención de la máquina

### Atención:

Antes de la limpieza desconectar la máquina quitando el enchufe de la red eléctrica.

### Quitar la chapa aguja (1):

Gire el volante hasta que la aguja este en el punto más alto. Abrir la tapa con charnela y sacar el tornillo de la placa de aguja con el destornillador.

### Limpieza del transportador (2):

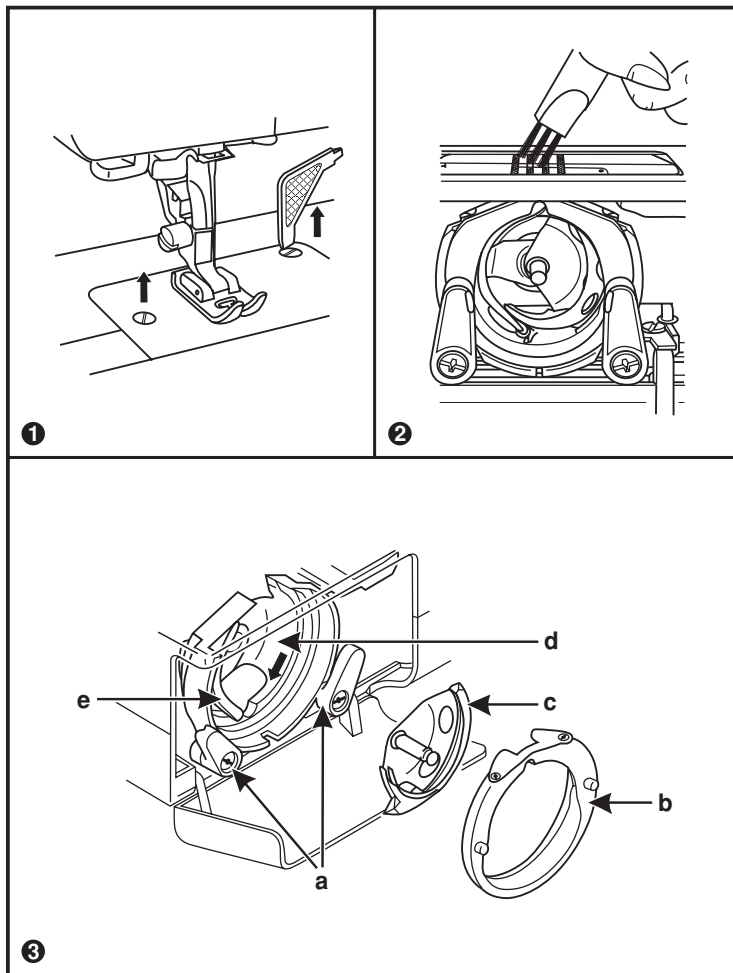
Sacar el caja de bobina. Limpiar bien toda la zona con un pincel.

### Cleaning and lubricating the hook (3):

Sacar el caja de bobina. Girar los dos gatillos de sujeción hacia afuera como en la ilustración. Sacar la tapa del carril (b) y la lanzader (c). Limpiar todo con un paño suave. Poner 1-2 gotas de aceite de máquina de coser en el (d). Girar el volante hasta que el carril de la lanzadera (e) esté en la izquierda. Poner la lanzadera (c) y la tapa del carril (b). Cerrar de nuevo los dos gatillos de sujeción (a). Meter de nuevo el caja de bobina y la chapa aguja.

### Importante:

De vez en cuando se deben quitar los residuos de hilo y el polvo. Para que su máquina de coser esté siempre en buenas condiciones, es recomendable un control periódico por nuestra asistencia técnica.





## □ Eliminación de averias

---

<b>Problemas</b>	<b>Causas</b>	<b>Soluciones</b>
Rotura del hilo superior	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina no está enhebrada correctamente.</li><li>2.El hilo está demasiado tenso.</li><li>3.El hilo es demasiado grueso para la aguja.</li><li>4.La aguja no ha sido colocada correctamente.</li><li>5.El hilo está enrollado alrededor de la varilla del soporte de bobina.</li><li>6.La aguja está dañada.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Vuelva a enhebrar la máquina.</li><li>2.Reduzca la tensión del hilo (cifra más pequeña).</li><li>3.Escoja una aguja más gruesa.</li><li>4.Retire la aguja y vuelva a colocarla (lado plano hacia atrás).</li><li>5.Retire la bobina y enrolle el hilo encima.</li><li>6.Reemplace la aguja.</li></ol>
Rotura del hilo inferior	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La caja de bobina no ha sido colocada correctamente.</li><li>2.La caja de bobina está mal enhebrada.</li><li>3.El hilo inferior está demasiado tenso.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Retire la caja de bobina, vuelva a colocarla y tire del hilo. El hilo debe venir fácilmente.</li><li>2.Verifique la canilla y la caja de bobina.</li><li>3.Reduzca la tensión del hilo inferior como está descrito.</li></ol>
Puntos saltados	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja no ha sido colocada correctamente.</li><li>2.La aguja está dañada.</li><li>3.La aguja utilizada no es del tamaño correcto.</li><li>4.El pié no está fijado correctamente.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Retire la aguja y vuelva a colocarla (lado plano hacia atrás).</li><li>2.Monte una aguja nueva.</li><li>3.Escoja una aguja que sea conveniente para el hilo y la tela.</li><li>4.Verifique y fíjelo correctamente.</li></ol>
Rotura de la aguja	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja está dañada.</li><li>2.La aguja no ha sido colocada correctamente.</li><li>3.La aguja no tiene el tamaño correcto para la tela.</li><li>4.El pié colocado no es el correcto.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Monte una aguja nueva.</li><li>2.Monte la aguja correctamente (lado plano hacia atrás).</li><li>3.Escoja una aguja que sea conveniente para el hilo y la tela.</li><li>4.Escoja el pié que sea conveniente.</li></ol>
Puntos demasiado flojos	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina no ha sido enhebrada correctamente.</li><li>2.La caja de bobina no ha sido enhebrada correctamente.</li><li>3.La combinación aguja/tela/hilo no es correcta.</li><li>4.La tensión del hilo no es correcta.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Verifique el enhebrado.</li><li>2.Enhebre la caja de bobina tal como está ilustrado.</li><li>3.El tamaño de la aguja debe obligatoriamente ser el adecuado para el hilo y la tela.</li><li>4.Corrija la tensión del hilo.</li></ol>
Uniones que forman frunces o pliegues	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La aguja es demasiado gruesa para la tela.</li><li>2.La longitud del punto está mal ajustada.</li><li>3.El hilo está demasiado tenso.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Escoja una aguja más fina.</li><li>2.Repita el ajuste de longitud de punto.</li><li>3.Afloje el hilo.</li></ol>
Puntos irregulares, avance irregular	<ol style="list-style-type: none"><li>1.El hilo es de mala calidad.</li><li>2.La caja de bobina está mal enhebrada.</li><li>3.La tela ha sido estirada.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Escoja un hilo de mejor calidad.</li><li>2.Saque la caja de bobina, vuelva a enhebrarla y colóquela de vuelta correctamente.</li><li>3.No tire de la tela mientras cose. Deje que la máquina se encargue del arrastre.</li></ol>
Máquina ruidosa	<ol style="list-style-type: none"><li>1.La máquina debe ser lubricada obligatoriamente.</li><li>2.Se ha acumulado borra o aceite en el gancho o el montante de aguja.</li><li>3.Se ha utilizado un aceite de mala calidad.</li><li>4.La aguja está dañada.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Lubrique tal como está indicado.</li><li>2.Limpie el gancho y las garras de accionamiento tal como está indicado.</li><li>3.Utilice exclusivamente aceite para máquinas de coser de buena calidad.</li><li>4.Reemplace la aguja.</li></ol>
Atasco de la máquina	El hilo está atascado en el gancho.	Retire el hilo superior y la caja de bobina, gire el volante hacia atrás y hacia adelante con la mano y luego quite los restos de hilo. Lubrique tal como está indicado.



No deseche aparatos electrodomésticos como si fueran basura común. Use recipientes especiales para su desecho.

Contacte su Gobierno local para informarse acerca de los sistemas de recolección disponibles.

Si artefactos eléctricos son arrojados en pozos o vertederos, sustancias peligrosas pueden contaminar las aguas subterráneas y entrar en la cadena de alimentación, dañando su salud y bien estar.

Cuando reemplace viejos electrodomésticos con nuevos el vendedor está legalmente obligado a tomar de vuelta su viejo aparato para desecharlo libre de cargo.